

一筆成魔，一念墮落

第三十二屆香港舞台劇獎  
年度優秀製作  
《撒旦狂筆》

第三十二屆香港舞台劇獎  
最佳男主角  
(戲劇、正劇)  
魯文傑

WORLD 劇評人獎  
2023年度演員獎  
魯文傑

魯文傑  
重演  
Doug Wright  
by Doug Wright

18+

胡海輝 李卓昌 魯文傑 喬寶忠 羅正心 廖淑芬 尹偉程

門票現已於 art-mate 及城市售票網售票處、網上、流動購票應用程式及信用卡電話購票熱線發售。

13-14, 20-21.9.2024 (五至六) 7:30pm  
15, 22.9.2024 (日) 2:30pm  
上環文娛中心劇院  
\$380\*, \$300

www.pants.org.hk

# 中華文化節

## CHINESE CULTURE FESTIVAL 2024

承光影韻律之美，傳華夏文化之盛

SUSTAINING A HERITAGE OF AESTHETIC BEAUTY  
CELEBRATING THE MAGNIFICENCE OF CHINESE CULTURE

六月至九月 • June to September 2024

門票現於城市售票網公開發售  
Tickets NOW available at URBTIX

www.ccf.gov.hk

音樂事務處 MUSIC OFFICE

# 外展音樂短期課程

Outreach Music Interest Courses

7月2日至25日  
接受報名

2024年9月至  
2025年2月  
Sep 2024 - Feb 2025

專題課程  
手碟 **新辦**、口琴、鍵盤、小鋼琴、古典結他、夏威夷小結他、iPad音樂創作、中樂合奏、西樂合奏、古典聲樂、音樂通識、聽音、樂理等

樂器基礎課程  
中樂：洞簫、笛子、中阮、琵琶、揚琴、古箏、二胡  
西樂：長笛、單簧管、薩克管、小提琴、中提琴、大提琴、打擊

報名安排  
首輪報名截止日期\*：25.7.2024  
網上報名：www.lcsd.gov.hk/musicoffice  
郵寄報名：招生章程將於7月起在康文署各表演場地及音樂事務處各音樂中心備取，並可於上列網頁下載；填妥的報名表須於截止日期前寄抵音樂事務處。

\* 逾期申請以抽籤形式處理  
餘額課程開始報名日期：21.8.2024  
尚餘名額將以先到先得形式接受申請，詳情請瀏覽上列網頁或參閱招生章程。

全期學費  
\$290 - \$1,280 (6 - 20 節)

上課地點  
康文署表演場地及音樂事務處音樂中心等

電話查詢  
3842 7773、2598 0801、2598 8335

Course information in English available on the Music Office website

# 上環文娛中心

Sheung Wan Civic Centre

## 2024 · 節目表 EVENT CALENDAR

www.aftec.hk  
AFTECHK  
AFTECHK  
2520 1716

鑄咄咄藝術集團 The Absolutely Fabulous Theatre Connection  
藝術總監 Artistic Director — 黃清霞博士 Dr Vicki Ooi  
(註冊慈善團體 A Registered Charity)

### 計劃 戲遊人生

YOUNG THEATRE MAKERS 2024

劇場演出及討論  
Showcase & Discussion

劇本打開話匣子，成長心事無所不談  
Lively conversations and coming of age plays

13 & 14 /7/2024  
上環文娛中心劇院 Sheung Wan Civic Centre Theatre  
六及日 Sat & Sun 2:30pm

\$120 成人 \$60 優惠價  
Concessionary\*  
門票於5月31日起在城市售票網發售  
Tickets available at URBTIX from 31 May

適合 10 歲或以上 For ages 10+ | 雙語演出及討論 Bilingual performance & discussion | 演出長約 3 小時 Approx. 3 hours

政府文體旅計劃  
Government culture, sports and tourism programme

場地伙伴  
場地伙伴  
上環文娛中心  
Sai Wan Ho Civic Centre

AFTEC 鑄咄咄藝術集團 The Absolutely Fabulous Theatre Connection  
藝術總監 Artistic Director — 黃清霞博士 Dr Vicki Ooi  
(註冊慈善團體 A Registered Charity)

## A YOUNG PERSON'S GUIDE TO THE THEATRE

# 青少年劇場入門指南

親子工作坊  
27-28.7.2024 (六及日)  
2:30PM  
上環文娛中心 6 樓展覽廳  
適合 8-11 歲學生及其家長

了解更多

\$200 正價  
\$100 優惠價\*  
\$250 親子套票優惠\*\*

門票於6月14日起  
在城市售票網發售

粵語進行 | 長約 2 小時

資助 Financial Support:  
藝術發展配對資助計劃  
Art Development Matching Grants Scheme

www.aftec.hk

iStage 香港舞台劇學院

# 戲劇節

# DRAMA FESTIVAL

# 30 AUG - 8 SEP

上環文娛中心劇院

www.i-stage.hk

參演團體  
Fuk Lam Church  
iStage  
iStage  
iStage  
iStage  
iStage

## 購票指南

一般票務資料  
凡康樂及文化事務署主辦及部份贊助節目均設有六十歲或以上高齡人士、殘疾人士及看護人半價優惠，並限額發售全日制學生及綜合社會保障援助受惠人士半價優惠票。

親身購票  
門票通常於節目演出前一個月在上環文娛中心票房及各城市售票網售票處發售。凡於一小時或更短時間內上演之節目，其門票只可在演出場地之票房發售。

上環文娛中心票房開放時間：  
上午十時至下午六時半或場地城市售票網節目開場後三十分鐘

票務查詢及客戶服務：3166 1100  
電話購票：3166 1288  
網上購票：www.urbtix.hk  
流動購票應用程式 URBTIX (Android、HarmonyOS 及 iPhone/iPad 版)  
自助售票機服務時間：  
• 購票服務 (每日上午十時至晚上十時三十分) \*  
• 取票服務 (每日上午九時三十分至晚上十一時) \*  
\* 實際服務時間或會因應場館的開放時間而調整。

## Ticketing Information

### General Information

For programmes presented and most of the programmes sponsored by the Leisure and Cultural Services Department, half-price tickets are available for senior citizens aged 60 or above, people with disabilities and the minder. A certain number of half-price tickets are also available for full-time students and Comprehensive Social Security Assistance recipients.

### Booking in Person

Tickets are normally available at Sheung Wan Civic Centre box office and other URBTIX outlets one month before the programme takes place. For programme to start within one hour, tickets can be bought only at the box office of the performing venue.

Sheung Wan Civic Centre Box Office Opening Hours:  
10am - 6:30pm daily or 30 minutes after commencement of URBTIX performance at the venue

Ticketing Enquiries and Customer Service: 3166 1100  
Telephone Booking: 3166 1288  
Internet Booking: www.urbtix.hk  
Mobile App Booking URBTIX (Android, HarmonyOS and iPhone/iPad versions)

### Service hours of Self-service Ticketing Kiosks:

- Ticket purchase service (10am - 10:30pm daily) \*
- Ticket collection service (9:30am - 11pm daily) \*
- \* Actual Service hours may be adjusted according to the opening hours of the venue.

URBTIX 城市售票網

GET IT ON Google Play  
Download on the App Store  
EXPLORE IT ON AppGallery

# 上環文娛中心

Sheung Wan Civic Centre

香港皇后大道中 345 號上環市政大廈五樓  
5/F, Sheung Wan Municipal Services Building, 345 Queen's Road Central, Hong Kong.  
電話 Tel: 2853 2689 傳真 Fax: 2543 9771 網址 Website: www.lcsd.gov.hk 電郵 Email: swcc@lcsd.gov.hk

## 「每月節目表」將全面革新為網上版

更環保、更快捷、更方便  
Greener, faster and more convenient

The Monthly Event Calendar will be Online only

為支持環保，「每月節目表」將由2024年10月號起全面革新為網上版\*，市民可隨時隨地上網查閱康樂及文化事務署各表演場地的節目資訊。  
To protect the environment, the Monthly Event Calendar will go solely online\* starting from the October 2024 issue, allowing public online access to programme information of various performance venues of the Leisure and Cultural Services Department anytime, anywhere.

請即掃描二維碼，在網上閱覽節目資料，掌握場地最新的節目資訊！  
Scan the QR code to browse programme information online and keep up with the latest programme updates of our venues!

\* 最後一期印刷版「每月節目表」為2024年9月號。  
\* The last printed version of the Monthly Event Calendar is the September 2024 issue.

康樂及文化事務署  
Leisure and Cultural Services Department



7

# 上環文娛中心

Sheung Wan Civic Centre

2024


## 劇院 | Theatre

**1** 星期一 Mon 3:00pm

### 孤獨的樂趣—跨時代的法式優雅 Les Délices de la Solitude: The Art of French Elegance in Music

Presented by New Hong Kong Philharmonia

\$320, \$240, \$200 |     \$190, \$145


 9389 0015

**3** 星期三 Wed 7:30pm

### 獅子山下慶回歸音樂會

西營盤街坊福利會主辦

憑票免費入場 Free Admission by Ticket

 9517 5522

**13-14** 星期六至日 Sat-Sun 2:30pm

### 「戲遊人生計劃」2024：劇場演出及討論 Young Theatre Makers 2024: Showcase & Discussion

誇啦啦藝術集匯主辦

Presented by The Absolutely Fabulous Theatre Connection

\$120 |     \$60

https://www.aftec.hk

 2520 1716



**15** 星期一 Mon 7:15pm

### 星 Sing 聲唱聚好聲音

星音樂匯文化會主辦

Presented by Hon Joy Vocal Music Cultural Association

憑票免費入場 Free Admission by Ticket

 9839 8423

**21** 星期日 Sun 3:00pm

### 「型格舞台：在舞台上流暢及自然地表達自我」 街舞或爵士舞實踐計劃—聯校結業演出 Move Beyond- "Stylish Stage: Finding the Groove and Feel Comfortable on the Stage" Street Dance or Jazz Dance in Practice Project Joint School Finale Performance

Move Beyond 主辦

Presented by Move Beyond

\$60 |    \$30 |  \$10

 2811 8008

**22** 星期一 Mon 7:15pm

### 夢想成真2024綜合文藝匯演

夢軒舞集舞蹈團主辦

Presented by Dream Dance Troupe

憑票免費入場 Free Admission by Ticket

 9010 2129

**27** 星期六 Sat 8:00pm

**28** 星期日 Sun 3:30pm

### 香港歌劇院兒童合唱團週年音樂會2024 —


《一千零一夜》

### Opera Hong Kong Children Chorus Annual Concert 2024 — Scheherazade

香港歌劇協會有限公司主辦

Presented by Opera Hong Kong Limited

\$360, \$280 |    \$180, \$140

 2234 0303

## 演講廳 | Lecture Hall

**6** 星期六 Sat 8:00pm

### 浪漫夢裡人 Romantic Dreamers

香港演奏家管樂團主辦

Presented by Hong Kong Performers Winds

\$150 |     \$100

 3488 1550


**7** 星期日 Sun 7:45pm

### 聲樂傳承音樂會 2024 Vocal Recital 2024

波希青年合唱團主辦

Presented by Boheme Youth Choir

憑票免費入場 Free Admission by Ticket

 9335 5315


**8** 星期一 Mon 2:15pm, 7:15pm

### 金曲會知音

真的好友歌舞研藝社主辦

Presented by The Real Good Friend Sing & Dance Group

憑票免費入場 Free Admission by Ticket

 9228 3229

**9** 星期二 Tue 2:15pm, 7:15pm

### 好友共聚樂唱金曲

盡唱吧知音人主辦

Presented by Non Stop Singing

憑票免費入場 Free Admission by Ticket

 9096 2538

**10** 星期三 Wed 2:15pm, 7:15pm

### 歌神再現

宇晴波比朗頌團主辦

憑票免費入場 Free Admission by Ticket

 9055 0666

**11** 星期四 Thu 3:00pm, 7:15pm

### 慶祝友共情·齊愛樂·歡樂演唱會 The Celebration of Friendship and Blissful Singing Concert

聲韻銀河主辦

Presented by The Sound of Galaxy

憑票免費入場 Free Admission by Ticket


 9460 6515

**14** 星期日 Sun 3:00pm

### 追聲者 — 流行及美聲音樂會

香港愛樂合唱團主辦

\$50


 9518 9177

**14** 星期日 Sun 8:00pm

### Cadenza Student Recital

Presented by Cadenza Harps (HK) Ltd

\$380, \$280

 6755 3738

**15** 星期一 Mon 2:15pm, 7:15pm

### 日場：天恩樂韻 Live Band 演唱會 夜場：樂·聚

天恩常樂會主辦

Presented by Tin Yin Sheng Lok Club

日場：憑票免費入場 Free Admission by Ticket

夜場：\$200


 9553 9683

**16** 星期二 Tue 2:15pm; 7:15pm

### 和諧音樂會

愛關懷和諧音樂會主辦

憑票免費入場 Free Admission by Ticket

 5703 1474

**21** 星期日 Sun 7:30pm

### 《互勵互勉》結伴同行三周年音樂會

王碧霞主辦

憑票免費入場 Free Admission by Ticket


 6287 7738

**23** 星期二 Tue 2:15pm, 7:15pm

### 華麗聚星金曲演唱會

華麗聚星歌舞主辦

憑票免費入場 Free Admission by Ticket

 6112 0993


**27** 星期六 Sat 7:15pm

### 漫步人生路音樂會

星聲夢舞台主辦

Presented by Music Dream Stage

憑票免費入場 Free Admission by Ticket

 9757 6121


**30** 星期二 Tue 2:15pm, 7:15pm

### 鬼馬暢聚開心騷 Singing Concert

開心暢聚之友社主辦

Presented by Happy All Nights Fans Club

憑票免費入場 Free Admission by Ticket


 9091 3696

**31** 星期三 Wed 2:15pm, 7:15pm

### 歌神再現

華妹歌唱藝術團主辦

憑票免費入場 Free Admission by Ticket

 9055 0666

## 展覽廳 | Exhibition Hall

**4** 星期四 Thu 2:00pm-8:00pm

**5-7** 星期五至日 Fri-Sun 9:00am-7:00pm

**8** 星期一 Mon 9:00am-5:00pm

### 活在畫中 11 Aronld Yu & Student Painting 11

活在畫中主辦

Presented by Arnold Yu's Artclub

免費入場 Free Admission

 9077 0748

**27-28** 星期六至日 Sat-Sun 2:30pm

### 「青少年劇場入門指南」工作坊

### A Young Person's Guide to the Theatre Workshop

誇啦啦藝術集匯主辦


Presented by The Absolutely Fabulous Theatre Connection

\$200 |     \$100

\$250 親子套票 (1 張正價門票及 1 張學生門票)

Family Package (1 Standard Ticket & 1 Student Ticket)

https://www.aftec.hk/

 2520 1716



## 美術室、音樂練習室、 排練廳及舞蹈練習室活動 Activities at Art Studio, Music Practice Room, Rehearsal Hall and Dance Practice Room

租用人 / 團體 Hirer / Organization	電話 Telephone
<b>美術 / 手工藝 Arts &amp; Crafts</b>	
香港瑤池書法學會 (書法研習班) Hong Kong Fairy's Pond Calligraphy Association (Chinese Calligraphy Class)	9320 0920
香港素一椽書法學會 (書法班) Su Yi Chuan Calligraphy Association of Hong Kong (Chinese Calligraphy Class)	8109 0109
王宗輝 (繪畫班) Wong Chung Fai (Painting Class)	6592 9424
活在畫中 (繪畫工作坊) Arnold Yu's Art Club (Art Class)	9077 0748
冠南樓畫會 (盧錦南國畫班) Koon Kam Art Association (Chinese Painting Course)	9085 1915
藝珍書畫會 (書畫研習)	9768 4616
<b>舞蹈 Dance</b>	
中西區文化藝術協會 (兒童中國舞班) C & W District Association for Culture and Arts (Children Chinese Dancing Class)	9873 1203
<b>音樂 Music</b>	
香港譜樂管弦樂協會 (樂器訓練班) Hong Kong Post-Modern Orchestra Association (Music Training Class)	5168 7094
<b>戲曲 Operatic Songs</b>	
金曲樂苑 (粵曲研習班) Golden Beam Chinese Music & Opera Society	9226 7656
<b>其他 Others</b>	
中國郵學會 China Philatelic Association	6029 3810

活動詳情請與各主辦者聯絡  
Please contact the organisers for programme enquiries